

Antrag auf Erstaussstattung für ein Baby

(Заявление на поддержку в приобретении вещей первой необходимости для новорожденного ребёнка)

	Datum: (Дата заполнения документа)
Anschrift Jobcenter	(Адрес бюро по безработице)
Straße, Hausnummer:	(Улица, номер дома)
PLZ, Ort	(Почтовый индекс, город)
Antragssteller	(Заявитель)
Vor- und Nachname:	(Имя, фамилия)
Straße, Hausnummer:	(Улица, номер дома)
PLZ, Ort	(Почтовый индекс, город проживания)
Nummer der Bedarfsgemeinschaft:	(Учётный номер, по которому Вы состоите в бюро по безработице)

**Antrag auf Erstaussstattung für ein Baby (Заявление на поддержку в
приобретении вещей первой необходимости для новорожденного
ребёнка)**

Sehr geehrte Damen und Herren, (Уважаемые дамы и господа,)

Hiermit beantrage ich Beihilfe wegen einer Erstaussstattung für unser ungeborenes Kind, gemäß § 24 SGB II. Ich bewohne derzeit die Wohnung [Straße, PLZ, Ort

einfügen]. Leider kann ich den Betrag nicht aus meinem Vermögen oder aus anderen Rücklagen selber aufbringen.

(Настоящим я обращаюсь за финансовой помощью для приобретения вещей первой необходимости для нашего будущего ребенка в соответствии с § 24 SGB II. В настоящее время я живу в квартире [впишите улицу, почтовый индекс, город]. К сожалению, я не могу собрать эту сумму самостоятельно из своих активов или из других средств.)

Neben mir werden die folgenden Personen im Haushalt leben:

(Наряду со мной на той же жилплощади проживают следующие люди)

[Name, Vorname und Geburtsdatum einfügen]

(Напишите фамилии, имена и даты рождения)

1. Person:	(первый человек)
2. Person:	(второй человек)
3. Person:	(третий человек)
4. Person:	(четвёртый человек)

☐ Ich beantrage eine **komplette Erstausrüstung**.

(Я подаю заявку на полный комплект вещей первой необходимости.)

☐ Ich beantrage **einzelne Gegenstände** entsprechend meiner angefügten Liste.

(Я подаю заявку на отдельные позиции согласно приложенному мною списку.)

Zur Begründung meines Antrages:

(В обоснование моего заявления:)

Bitte beachten Sie meine Notlage und die Notwendigkeit einer schnellen Bearbeitung.

(Пожалуйста, обратите внимание на моё тяжелое положение и необходимость скорейшего рассмотрения моего заявления)

☐ Es handelt sich um unser erstes Baby und wir haben noch keine Erstausrüstung vom Jobcenter erhalten.

(Речь идёт о нашем первом ребёнке и мы ни разу не обращались за подобной поддержкой в бюро по безработице.)

- ☐ Zwischen unseren Kindern liegen mehrere Jahre und die damalige Erstausrüstung ist nicht mehr komplett bzw. beschädigt und verschlissen.

(Со времени рождения последнего ребёнка прошло много лет и вещи первой необходимости утеряны, сломаны или изношены)

- ☐ Verlust der Erstausrüstung durch Elementarschäden (z. B. Wasser, Feuer). Der Schaden wurde nicht von einer Versicherung bezahlt.

(Из-за стихийного бедствия (например, пожара или наводнения) вещи первой необходимости для ребёнка были утеряны. Никакая страховая компания не возместила нам этот ущерб.)

Anhang: Liste meiner benötigten Gegenstände für eine angemessene Fürsorge für das Baby mit der Bitte um Genehmigung und Erstattung. Die folgenden Artikel habe ich selber nicht im Haushalt und erbitte die Genehmigung und Kostenübernahme.

(Приложение: список вещей, необходимых для надлежащего ухода за ребенком, с запросом на одобрение и финансовую поддержку. У меня лично в домашнем хозяйстве следующих предметов нет, и я прошу одобрения моего списка и принятия Вашей организацией расходов на себя.)

- ☐ Babybett (Детская кроватка)
- ☐ Bettwäsche für das Baby (Постельное белье для ребенка)
- ☐ Schlafsack (Спальный мешок)
- ☐ Matratze (Матрас)
- ☐ Laufstall (Манеж)
- ☐ Kinderwagen (Коляска)
- ☐ Hochstuhl (Стульчик)
- ☐ Babybadewanne (Детская ванночка)
- ☐ Wickeltisch (Стол для пеленания)
- ☐ Kleidung für das Baby (Одежда для ребёнка)
 - Strampler (Ползунки)
 - Socken (Носочки)
 - Oberteile (Маечки и рубашечки)
 - Hosen (Штанишки)
 - Jacken (Курточки)
 - Mützen (Шапочки)
 - Schuhe (Детская обувь)
- ☐ Flasche, Nuckel (Бутылочка, соска)
- ☐ Pflegeartikel (Windeln etc.) (Гигиеническая косметика, подгузники и т.п.)
- ☐ Schnuller, Baby-Fläschchen sowie Flaschenzubehör (Пустышки, детские бутылочки и аксессуары для бутылочек)

- ☐ Pflegeartikel, wie zum Beispiel Wundcreme, Fieberthermometer, Nagel-Set
(Предметы ухода за ребёнком, такие как детский крем, медицинский термометр, набор для ногтей.)
- ☐ Babyzubehör allgemein (Детские аксессуары в общем)
- ☐ Umstandskleidung (Одежда для беременных)
 - Schwangerschaftshosen (Брюки для беременных)
 - Jacke (Куртка)
 - Tragetasche (Слинг)
 - Wäsche (Нижнее бельё)
 - Still-BHs (Бюстгалтеры для кормления)
 - Socken (Носки)
 - Oberteile (Рубашки, свитера и т.д.)
- ☐ Sonstiges: (Разное:)

Kontoinhaber:

(Владелец счета:)

IBAN:

BIC:

Unterschrift: (Подпись:)